

TOPONYMIE DU PLATEAU DE TREVOC'H
EN SAINT-PABU (NORD-FINISTERE)

recueillie par Max JONIN auprès de
Yves QUEMENEUR et Jean MENECH
avec l'aide de Jean-Yves MONNAT

TOPONYMIE DU PLATEAU DE TREVOC'H
 EN SAINT-PABU (NORD-FINISTERE)
 recueillie par Max JONIN auprès de
 Yves QUEMENEUR et Jean MENEK
 avec l'aide de Jean-Yves MONNAT

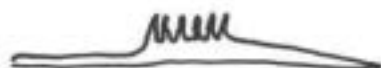
La réserve biologique des îles Trevoc'h comprend trois îlots : Trevoc'h vras, au sud, (la grande Trevoc'h), prolongée vers le nord par An Dord (?) qui sont propriétés de la SEPNEB et au nord Trevoc'h vihan, propriété privée pour laquelle nous avons, depuis une vingtaine d'années, un accord verbal de gestion.

Autour de ces îles principales s'étend un vaste plâtier rocheux largement découvert à marée basse et riche en algues dont la recherchée Chondrus crispus.

TOPONYMIE DE TREVOC'H VRAS

Porz Gwenn	Plage au sud de l'île, plage blanche
Porz ar c'horee	La crique au filet, crique en dessous de la grève de galets à l'Est de l'île
Korn ar veoc'h	?, pointe sud-est de l'île
Korn a Pellen	Pointe sud-ouest de l'île, anthroponyme
Gour nao-ok	Le coin à goémon, platier au Sud-Ouest
Kran Kidig	Le petit crabe ?, platier au Nord-Ouest de An Dord
Skoriou	Vient peut-être de skora qui veut dire "béquiller", sous An Dord au Nord-Est

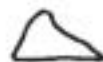
Vus de Porz Guen de Trevoc'h vras, trois îlots aux formes caractéristiques vers le Sud-Ouest.



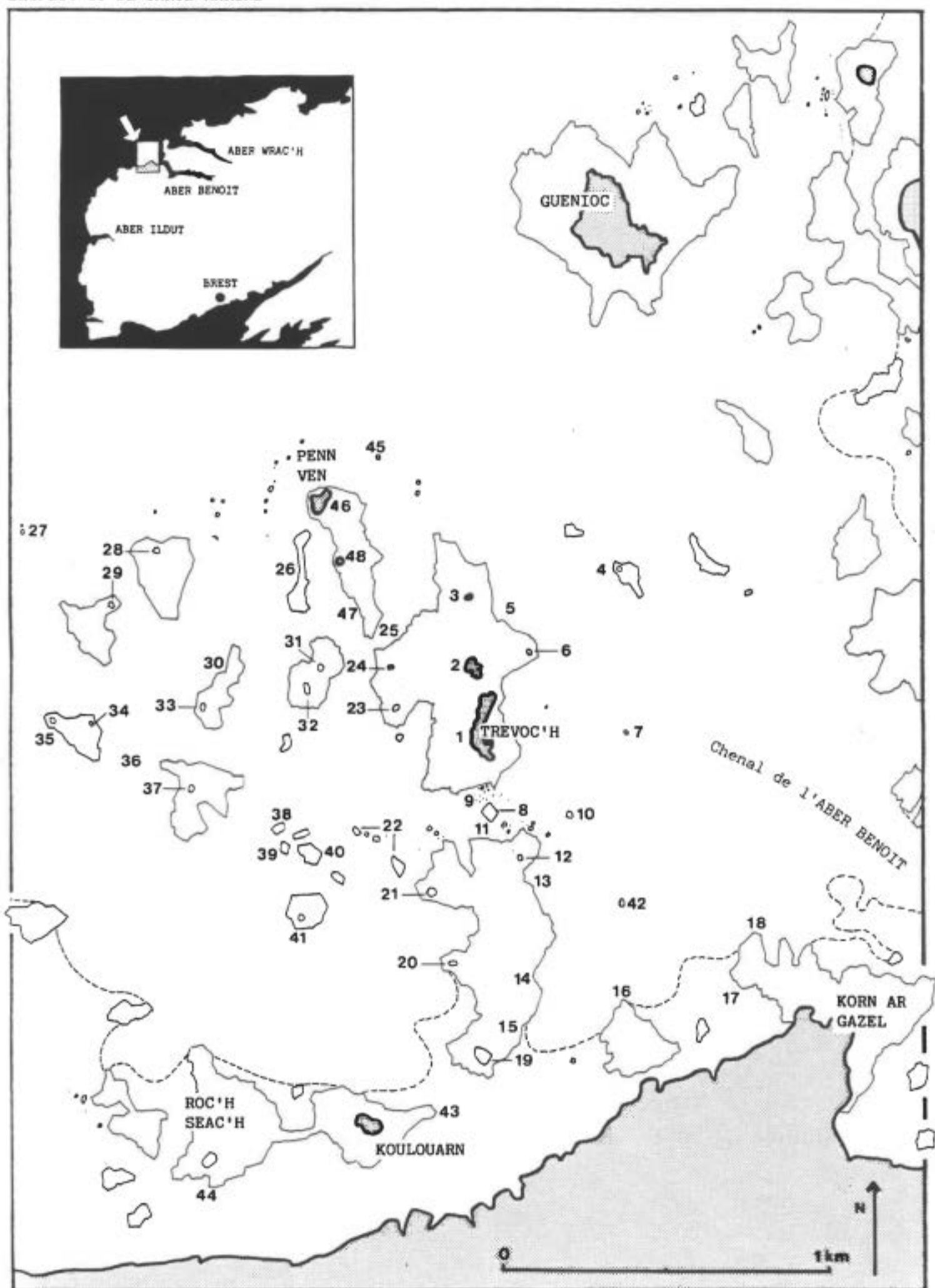
Mestevell ar Grib



Mestevell Braz



Toullok



1. Trevoc'h vras	Grande Trevoc'h
2. An Dord	? une bosse ?
3. Trevoc'h vihan	Petite Trevoc'h
4. Poull ar vein	Mare aux pierres
5. Porz ar c'houe	La crique au filet
6. Korn al legestok	La pointe aux homards
7. Ar blouc'hig	anthroponyme, en raison d'un échouage. Concerne le grand père maternel de Raymonde Menec, l'épouse du garde. C'était sans doute sa base de pêche.
8. Ar bladenn	Le platier
9. Gouar ar Porz Gwenn	Chenal de Porz Gwenn
10. Al laenn	(roche à l'entrée de Ar bladenn)
11. Gouar ar bladenn ou Truk ar bladenn	Chenal ou gué (selon la marée) de Bladenn
12. Karreg ledan	Roche large
13. Ar porz bras	La grande crique
14. Ero ar Karreg ledan	sillon de Karreg ledan
15. An truk	Le gué
16. Karreg zavon	La roche "savonneuse"
17. Er lea	?
18. Penn dreaz	La pointe de sable
19. Ar c'hrouf	Le bahut
20. Roc'h zu bihan	Petite roche noire
21. Roc'h zu bras	Grande roche noire
22. Vraouzon	?
23. Ar Karreg Krenn vras	La grande roche nette
24. Ar Karreg Krenn vihan	La petite roche nette
25. Gouar Penn Ven	Le chenal de Penn Ven
26. Ar c'hae mean	Le quai de pierre/la chaussée
27. Bon fam	"Bonne femme"
28. Karreg ar fornikiou doun	la roche profonde des petits fours
29. Karreg ar fornikiou blad	la roche plate des petits fours
30. Restou	?
31. Saoz bihan	Le petit anglais
32. Saoz braz	Le grand anglais
33. Ili dro	?
34. Karreg toul ar lest	La roche du trou au vaisseau
35. Sklosennou	Les beurriers
36. Gouar karreg toul ar lest	Chenal de Karreg toul ar lest
37. Toullok	La roche aux trous
38. Mestevell an toullou	Mestevell des trous
39. Mestevell braz	Grand Mestevell

40. Mestevel bihan	Petit Mestevell
41. Mestevel ar grib	Mestevell du peigne
42. Mean fall	Pierre mauvaise
43. Mein zouar	Roches à terre
44. Roc'h seac'h	Roche sèche
45. Gremm bihan	? gremm signifie un endroit où il y a des cailloux
46. Penn Ven	Tête de roche
47. Ero ar Penn Ven	Sillon de Penn Ven
48. Penn Ven vihan	Petite tête de Roche

Nota : l'ensemble des Mestevel est appelé Mestevellou